

ñ

¿DÓNDE PUEDO APRENDER ESPAÑOL?

WHERE I CAN LEARN SPANISH?

OÙ PUIS-JE APPRENDRE L'ESPAGNOL?

- Accem. T 985 165 677
- Asociación Cultural Mar de Niebla. T 984 396 193
- CEPA (CENTRO DE EDUCACIÓN DE PERSONAS ADULTAS). T 985 380 452
- CISE (CENTRO DE INICIATIVA SOLIDARIDAD Y EMPLEO). T 985 322 088
- Cruz Roja. T 985 319 313

INSTITUCIONES PÚBLICAS

PUBLIC INSTITUTIONS

INSTITUTIONS PUBLIQUES



En ellas se pueden realizar diferentes tipos de gestiones: solicitud de becas, ayudas, homologación de títulos... y te ofrecen información sobre ofertas formativas.

Where you can process different types of paperwork: scholarship application, grants, official certificate validation and transcripts and they also offer information about professional development workshops.

Dans elle on peu réliser différente type de mesure: Demande de bourse, aide, homologation de titres, et vous offre information sur les proposes des ofertes formatives.

1. **E-F2** FUNDACIÓN MUNICIPAL DE CULTURA, EDUCACIÓN Y UNIVERSIDAD POPULAR
Jovellanos, 21. 33201 Gijón
T 985 181 001
2. **E-F2** CONCEJALÍA DE EDUCACIÓN, CULTURA, JUVENTUD Y FESTEJOS
Centro Cultural Antiguo Instituto
Jovellanos, 21. 33201 Gijón
T 985 181 002/3
3. **D4** CENTRO DE EDUCACIÓN DE PERSONAS ADULTAS
Jove y Hevia, 5. 33211 Gijón
T 985 380 452
4. **E3** OFICINA DE ATENCIÓN AL INMIGRANTE DE GUÓN
Eleuterio Quintanilla, 64. 33208 Gijón
T 985 141 505
5. **E-F2** RED DE BIBLIOTECAS MUNICIPALES DE GUÓN
Jovellanos, 21. 33201 Gijón
T 985 181 049

CENTROS MUNICIPALES Y CENTROS MUNICIPALES INTEGRADOS

TOWN-HALL FACILITIES AND MULTIPLE SERVICE CENTERS

CENTRES MUNICIPAUX ET CENTRES MUNICIPAUX INTÉGRÉES

Edificios de servicios múltiples en donde se reúnen todos los servicios de atención al ciudadano y otros servicios: deportivos, culturales, sociales y otros.

Town Hall Multiple Service Centers (Paperwork, Sports, Cultural Activities and other services).

Bâtiments de services multiples, où se rassemblent tous l'attention sur les services aux citoyens et autres services: Spots, services culturels, services sociaux, et autres.

6. **G3** CMI DE EL COTO
Plaza de la República, s/n. 33204 Gijón
T 985 181 701

7. **E4** CMI DE EL LLANO
Río Oro, 37. 33209 Gijón
T 985 185 240
8. **D4** CMI PUMARÍN GUÓN-SUR
Ramón Areces, 7. 33211 Gijón
T 985 181 640
9. **G2** CMI L'ARENA
Canga Argüelles, 16-188. 33202 Gijón
T 985 181 620

10. **B2** CMI ATENEO DE LA CALZADA
Ateneo Obrero, 1. 33212 Gijón
T 985 181 403

11. **E5** CENTRO MUNICIPAL DE CONTRUECES
Río Nalón, 2. 33210 Gijón
T 985 185 112

12. **C2** CENTRO MUNICIPAL DE EL NATAHOYO
La Estrella, s/n. 33212 Gijón
T 984 491 946

13. **C5** CENTRO MUNICIPAL DE ROCES
Salvador Allende, 13. 33211 Gijón
T 985 181 614

14. **J8 (P1)** CENTRO MUNICIPAL DE VEGA- LA CAMOCHA
Charles Chaplin, s/n, Vega-La Camocha. 33305 Gijón
T 985 137 686

15. **D3-4** CENTRO MUNICIPAL DEL POLÍGONO DE PUMARÍN
Puerto de Piedrafita, 3. 33207 Gijón
T 985 181 677

16. **E-F2** CENTRO CULTURAL ANTIGUO INSTITUTO, CCAI
Jovellanos, 21. 33201 Gijón
T 985 181 001

BIBLIOTECAS

LIBRARIES

BIBLIOTHÈQUE



17. **E5** BIBLIOTECA MUNICIPAL DE CONTRUECES
Río Nalón, 2. 33210 Gijón
T 985 185 114

18. **G3** BIBLIOTECA MUNICIPAL DE EL COTO
Plaza de la República, s/n. 33204 Gijón
T 985 181 733

19. **C5** BIBLIOTECA MUNICIPAL DE ROCES
Salvador Allende, 13. 33211 Gijón
T 985 181 692

20. **K8 (P1)** BIBLIOTECA MPAL. DE VEGA- LA CAMOCHA
Charles Chaplin, s/n, Vega-La Camocha. 33305 Gijón
T 985 137 686

21. **E4** BIBLIOTECA MUNICIPAL DE EL LLANO
Río de Oro, 37. 33209 Gijón
T 985 185 248

22. **C2** BIBLIOTECA MUNICIPAL DE EL NATAHOYO
La Estrella, s/n. 33212 Gijón
T 984 491 946

23. **G2** BIBLIOTECA MUNICIPAL DE L'ARENA
Canga Argüelles, 16-188. 33202 Gijón
T 985 181 624

24. **B2** BIBLIOTECA MUNICIPAL DE LA CALZADA
Ateneo Obrero, 1. 33212 Gijón
T 985 181 411

25. **I7** BIBLIOTECA MUNICIPAL DE MONTIANA
Montiana, s/n. 33691 Gijón
T 985 300 030

26. **D4** BIBLIOTECA MUNICIPAL DE PUMARÍN GUÓN-SUR
Ramón Areces, 7. 33211 Gijón
T 985 181 661

27. **K7 (P1)** BIBLIOTECA DEL PACIENTE (H. DE CABUEÑES)
Los Prados, 395. 33394 Gijón
T 985 185 000

28. **D4** BIBLIOTECA MUNICIPAL DEL POLÍGONO DE PUMARÍN
Piedrafita, 3. 33207 Gijón
T 985 185 127

29. **E-F2** BIBLIOTECA JOVELLANOS
Jovellanos, 21. 33201 Gijón
T 985 359 923

Puedes hacerte socio/a con pasaporte o NIE y tendrás derecho a sacar en préstamo libros, revistas, CD y DVD. You can become a member with your passport or NIE which entitles you to borrow books, magazines, CDs and DVDs.

Vous pouvez vous faire membre/ avec votre passeport ou votre NIE, et vous aurez de droit d'emprunter des livres, magazine, CD et, DVD.

ENTIDADES DE APOYO SUPPORT ORGANIZATIONS ORGANISMES D'AIDE

30. **F3** Accem
Avenida de El Llano, 27.
33209 Gijón
T 985 165 677



SERVICIOS: clases de español para extranjeros, alfabetización, compensación educativa para alumnado extranjero, nuevas tecnologías.

SERVICES: Spanish as a foreign language lessons, literacy programs for immigrants, New Technologies (IT) workshops.

SERVICES: Cours d'espagnol pour les étrangers, l'alphabétisation, l'éducation, rattrapage pour les étudiants étrangers et les nouvelles technologies.

31. **A2** ASOCIACIÓN CULTURAL MAR DE NIEBLA
Cabrilleros, 6. 33213 Gijón
T 984 396 193



SERVICIOS: cursos a jóvenes voluntarios sobre información laboral y educativa, educación afectivo-sexual, drogas y sensibilización social. Grupo de alfabetización, refuerzo escolar y otras actividades socioeducativas de ocio y tiempo libre.

SERVICES: Workshops for information about education and professional opportunities for volunteers, Sexual-affective education programs, drug additions and social awareness. Group literacy, school support and other social and educational activities of leisure.

SERVICES: Cours pour les jeunes volontaires, sur l'emploi et de l'information educative, education affective-sexuelle, les drogues et la sensibilisation social.

32. **E3** CÁRITAS ARCIPRESTAL DE GUÓN
Álvaro de Albornoz, 17.
33207 Gijón
T 985 175 190



- 32.1 **F4** TALLER DE ESPAÑOL PARA PERSONAS EXTRANJERAS
Francisco Carantoña, 29. 33211 Gijón

Servicios: facilitar las habilidades lingüísticas necesarias para que los participantes se desenvuelvan en las actividades propias de la vida cotidiana.

SERVICES: Spanish for foreigners: Workshops to facilitate the linguistic skills for everyday life.

SERVICES: Ateliers en espagnol pour les étrangers. S'emploie à faciliter les compétences linguistiques nécessaires pour les participants à se dérouler dans les activités de la vie quotidienne.

- 32.2 **F3** PROYECTO LLUGARÍN
Locales de la parroquia de La Inmaculada.
León XIII, 6. 33209 Gijón

SERVICIOS: atiende a niños y jóvenes de 6 a 17 años, presta servicios de refuerzo escolar, actividades lúdicas, apoyo familiar y coordinación al exterior con colegios y servicios sociales.

SERVICES: children age 6 to 17 and provides tutoring, recreational activities, family support and coordination with schools and social services.

SERVICES: S'adresse aux enfants âgés de 6 a 17 ans et fournit des services de tutorat, les activités récréatives, le soutien familial et de la coordination avec les écoles à l'étranger et services sociaux.

33. **C2** CISE (CENTRO DE INICIATIVAS SOLIDARIDAD Y EMPLEO)
Vicente Jove, 26. 33212 Gijón
T 985 322 088



SERVICIOS: clases de español para extranjeros, nuevas tecnologías, alfabetización, formación básica, programa educativo infantil y juvenil (apoyo escolar, talleres, actividades de ocio, excursiones y salidas, visitas culturales y escuela de familias).

SERVICES: Spanish as a foreign language lessons, new technologies, literacy programs. General education. Alter school program for children and teenagers (homework assistance, workshops, free-time activities, field trips, cultural activities, family workshops).

SERVICES: Cours d'espagnol pour les étrangers, nouvelles technologies, l'alphabétisation, l'éducation, rattrapage pour les étudiants étrangers et les nouvelles technologies.

34. **D5** CRUZ ROJA
Les Cigarreres, 38. 33211 Gijón
T 985 319 313



SERVICIOS: clases de español, alfabetización, refuerzo escolar.

SERVICES: Spanish as a foreign language lessons, literacy programs for immigrants. After school programs.

SERVICES: Cours d'espagnol, l'alphabétisation, et le tutorat.

35. **E2** FUNDACIÓN SILOÉ
Llanes, 6, entlo. 2º. 33207 Gijón
T 984 490 224



- 35.1 **G3** Centro de Día Makurenko
Donoso Cortés, 7. 33204 Gijón
T 985 361 659

- 35.2 **D4** Centro de Día Freire
Balears, 19. 33208 Gijón
T 985 161 913

- 35.3 **C2** Centro de Día Milani
Ramón Menéndez Pidal, 36. 33212 Gijón
T 985 300 369

SERVICIOS: formación y educación integral de menores que se hallan en situación de riesgo social.

SERVICES: Social inclusion programs for children.

SERVICES: formation et éducation intégral des enfants qui sont en situation de risque social.

36. **B2** FUNDACIÓN SECRETARIADO GITANO
Domingo Juliana, 29.
33213 Gijón
T 985 301 018 6



SERVICIOS: FSG: Programa "Promociona", Programa de Acción Tutorial.

Services: "Promociona" program, Tutor programs.

Services: Programme F.S.G. "Promociona". Programme d'Auction Tutoriel.

MAPA DE RECURSOS SOCIOEDUCATIVOS EN GIJÓN



Observatorio de la Inmigración en Asturias



www.odina.info



E.O.E.P. ATENCIÓN TEMPORAL
Usandizaga, 10. 33204 Gijón
T 985 330 269 / 338 183
Ctra. Ceares, s/n. 33209 Gijón
T 985 391 122
COLEGIO LAS URSULINAS ALTER-VIA
T 985 144 847
Valencia, 2. 33210 Gijón
COLEGIO SAN MIGUEL
T 985 165 677
Avenida de El Llano, 27. 33209 Gijón
Accem

Taller de educación
GRUPO LOCAL DE OBSERVACIÓN DE GIJÓN

